

# СНАМРІОН

*Power & Force*

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ КУСТОРЕЗ/МОТОКОСА T283, T284



**Архангельск** (8182)63-90-72  
**Астана** +7(7172)727-132  
**Белгород** (4722)40-23-64  
**Брянск** (4832)59-03-52  
**Владивосток** (423)249-28-31  
**Волгоград** (844)278-03-48  
**Вологда** (8172)26-41-59  
**Воронеж** (473)204-51-73  
**Екатеринбург** (343)384-55-89  
**Иваново** (4932)77-34-06  
**Ижевск** (3412)26-03-58  
**Казань** (843)206-01-48

**Калининград** (4012)72-03-81  
**Калуга** (4842)92-23-67  
**Кемерово** (3842)65-04-62  
**Киров** (8332)68-02-04  
**Краснодар** (861)203-40-90  
**Красноярск** (391)204-63-61  
**Курск** (4712)77-13-04  
**Липецк** (4742)52-20-81  
**Магнитогорск** (3519)55-03-13  
**Москва** (495)268-04-70  
**Мурманск** (8152)59-64-93  
**Набережные Челны** (8552)20-53-41

**Нижний Новгород** (831)429-08-12  
**Новокузнецк** (3843)20-46-81  
**Новосибирск** (383)227-86-73  
**Орел** (4862)44-53-42  
**Оренбург** (3532)37-68-04  
**Пенза** (8412)22-31-16  
**Пермь** (342)205-81-47  
**Ростов-на-Дону** (863)308-18-15  
**Рязань** (4912)46-61-64  
**Самара** (846)206-03-16  
**Санкт-Петербург** (812)309-46-40  
**Саратов** (845)249-38-78

**Смоленск** (4812)29-41-54  
**Сочи** (862)225-72-31  
**Ставрополь** (8652)20-65-13  
**Тверь** (4822)63-31-35  
**Томск** (3822)98-41-53  
**Тула** (4872)74-02-29  
**Тюмень** (3452)66-21-18  
**Ульяновск** (8422)24-23-59  
**Уфа** (347)229-48-12  
**Челябинск** (351)202-03-61  
**Череповец** (8202)49-02-64  
**Ярославль** (4852)69-52-93

Единый адрес для всех регионов: [сnp@nt-rt.ru](mailto:сnp@nt-rt.ru) || [www.champion.nt-rt.ru](http://www.champion.nt-rt.ru)

## СОДЕРЖАНИЕ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	3
ВВЕДЕНИЕ .....	4
ПРЕДОСТЕРЕГАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ .....	5
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ .....	6
УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ .....	7
ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С РЕЖУЩИМ ДИСКОМ .....	8
ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ .....	9
УСТРОЙСТВА БЕЗОПАСНОСТИ .....	9
ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ .....	10
ЗАПРАВКА ТОПЛИВОМ .....	13
ИНСТРУКЦИИ ПО РАБОТЕ С ИЗДЕЛИЕМ .....	14
ОБЩИЕ ПРИЕМЫ РАБОТЫ С ИЗДЕЛИЕМ .....	16
ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ .....	19
НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ .....	22
ДЛЯ ЗАМЕТОК .....	23

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ	T283	T284
Двигатель	M28G	
Тип двигателя	двухтактный с воздушным охлаждением	
Объем, см <sup>3</sup>	28	
Вес, кг	5,9	5,9
Емкость бака, Л	0,72	0,72
Триммерная головка	две лески	
Режущий диск	4 лезвия	
Длина ведущего вала, см	66 + 66	66 + 66
Ширина кошения		
- триммерной головкой, см	43	43
- режущим диском, см	23	23
Ручка	«J» - образная	«U» - образная
Зажигание	электронное	
Уровень звукового давления, дБ	101,5	
Уровень звуковой мощности, дБ	113	
Уровень вибрации, max		
- работа триммерной головкой, м/сек	5,12	10,51
- работа режущим диском, м/сек <sup>2</sup>	8,71	10,99
Уровень вибрации, min		
- работа триммерной головкой, м/сек	3,33	2,69
- работа режущим диском, м/сек	3,33	2,69
Максимальная мощность двигателя	0,75	0,75
Максимальная скорость вращения, мин-1	11000	11000
Рекомендованная скорость вращения		
- триммерной головки, мин-1	8200	8200
- режущего диска, мин-	11000	11000
Холостой ход, мин-1	2900-3200	

# ВВЕДЕНИЕ

## **Уважаемый пользователь!**

Благодарим за покупку продукции Champion. В данном руководстве приведены правила эксплуатации инструмента Champion. Перед началом работ внимательно прочтите руководство. Эксплуатируйте инструмент в соответствии с правилами и с учетом требований безопасности, а так же руководствуясь здравым смыслом. Сохраните инструкцию, при необходимости Вы всегда можете обратиться к ней.

Линейка садово-парковой техники Champion постоянно расширяется новыми моделями. Продукция Champion отличается эргономичной конструкцией, обеспечивающей удобство её использования, продуманным дизайном, высокой мощностью и производительностью. Мотокосы Champion предназначены для стрижки травы вдоль дорог и линий электропередач, в труднодоступных местах и при неровности земной поверхности, для ухода за садовым участком и парком.

В связи с изменениями в технических характеристиках содержание руководства может не полностью соответствовать приобретенному инструменту. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию отдельных деталей без предварительного уведомления. Имейте это в виду, читая руководство по эксплуатации.

# ПРЕДОСТЕРЕГАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ

## Значение символов

	Прочтите инструкцию по эксплуатации перед началом работы		При работе не приближайтесь ближе, чем на 15 метров к людям и животным
	При работе изделием надевайте защитные очки, чтобы защитить зрение, заглушки для ушей, чтобы защитить органы слуха. Надевайте защитную каску, если есть опасность падения предметов и ушиба головы.		Предупреждение! Режущие элементы продолжают вращаться после выключения двигателя
	Осторожно! Горячая поверхность		Предупреждение: Вращающиеся лезвия
	Используйте перчатки для защиты ваших рук.		Остерегайтесь отброшенных предметов
	Используйте защитную обувь.		Уровень мощности звука соответствует директиве 2000/14/ЕС
	Максимальная частота вращения шпинделя для триммерной головки		Максимальная частота вращения шпинделя для лезвий

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При использовании бензоинструмента необходимо соблюдать специальные меры предосторожности для того, чтобы снизить вероятность возникновения несчастных случаев. Прочтите эту инструкцию перед использованием и неукоснительно соблюдайте все правила.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

*Не допускайте приближения людей и животных на расстояние менее 15 метров от места работы с любого направления.*

1. Надевайте подходящую спецодежду, которая обеспечит защиту во время работы, состоящую из длинных брюк, защитных ботинок, рабочих перчаток, каски, защитного щитка для лица, а так же наушников или другого средства защиты органов слуха.
2. Храните изделие в безопасном месте. Пробку топливного бака открывайте медленно, чтобы выпустить давление, которое могло образоваться в баке.
3. Выключайте устройство перед тем, как положить.
4. Держите при работе изделие твердо, обхватывая ручки полным хватом.
5. Контролируйте плотность затяжки соединений. Никогда не управляйте вашим оборудованием, если оно ненадлежащим образом отрегулировано или не полностью собрано.
6. Держите ручки изделия чистыми, без масляных и бензиновых загрязнений.
7. Удерживайте триммерную головку практически на уровне земли. Не допускайте контакта режущего инструмента с брошенными предметами. При кошении на склоне, стойте ниже места скашивания. НИКОГДА не косите, если есть вероятность скольжения или нет возможности занять устойчивое положение.
8. Перед кошением проверьте газон на предмет отсутствия брошенных предметов, которые могут быть отброшены вращающимся инструментом.
9. При кошении следите за тем, чтобы вращающиеся части изделия не приближались к Вам и вашей одежде. Перед запуском двигателя проверьте, чтобы триммерная головка не соприкасалась с посторонними предметами.
10. Останавливайте двигатель перед осмотром лески триммерной головки.
11. Храните изделие в сухом месте вдали от источников пламени, таких как: печи, газовые бойлеры, газовые сушилки и т.п.
12. Никогда не работайте без защитного кожуха триммерной головки.
13. С оборудованием должен работать только обученный и проинструктированный человек.
14. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Выхлопные газы ядовиты!
15. Действия по немедленной остановке изделия: для немедленной остановки изделия переведите выключатель в положение СТОП.
16. Это изделие имеет сцепление для предотвращения вращения триммерной головки на холостых оборотах двигателя.

## УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

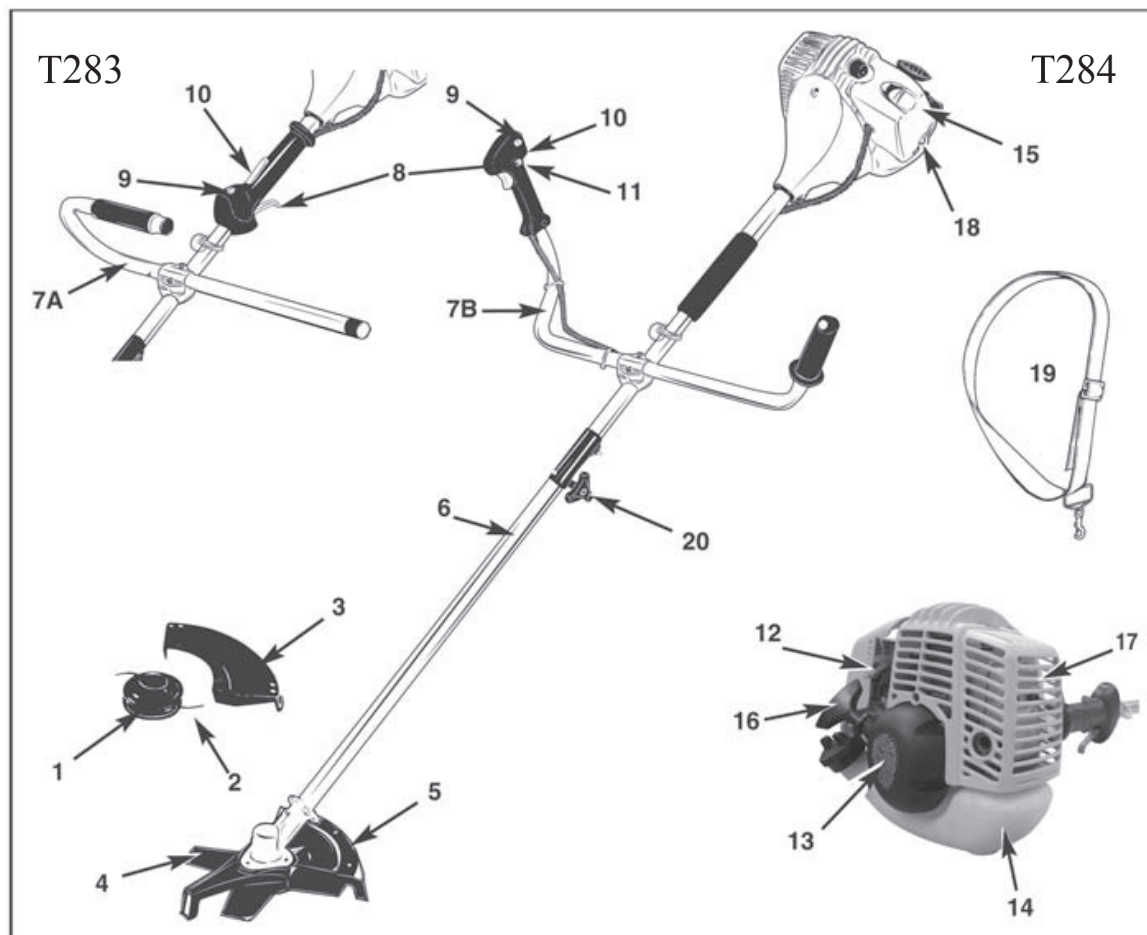
1. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОПЛИВО, отличное от указанного в данном руководстве. Всегда следуйте инструкциям, указанным в разделе «Заправка топливом и смазка» данного руководства. Никогда не используйте чистый бензин или неправильно приготовленную топливную смесь. Это приведет к поломке двигателя и к потере гарантии производителя.
2. НЕ КУРИТЕ при заправке изделия и при приготовлении топливной смеси.
3. НЕ РАБОТАЙТЕ БЕЗ ГЛУШИТЕЛЯ и с неправильно установленной крышкой глушителя.
4. НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПРИКАСАНИЯ рук или тела к горячему корпусу глушителя или проводу свечи зажигания.
5. НЕ ДОПУСКАЙТЕ УПРАВЛЕНИЯ ИЗДЕЛИЕМ в неустойчивом положении, на вытянутых руках или при помощи только одной руки. Держите при работе изделие твердо, обхватывая ручки полным хватом.
6. НЕ ПОДНИМАЙТЕ триммерную головку высоко от земли. Это может привести к травме оператора.
7. НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ ИЗДЕЛИЕ для работ, не связанных с газоном и садом.
8. НЕ КОСИТЕ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОЕ ВРЕМЯ БЕЗ ОСТАНОВОК. Необходимо делать перерывы в работе.
9. НЕ УПРАВЛЯЙТЕ ИЗДЕЛИЕМ, находясь под влиянием алкоголя или наркотиков.
10. НЕ РАБОТАЙТЕ ИЗДЕЛИЕМ, если не установлена или плохо закреплена защита триммерной головки.
11. НЕ МЕНЯЙТЕ КОНСТРУКЦИЮ И НЕ МОДЕРНИЗИРУЙТЕ ИЗДЕЛИЕ. Это может привести к травмам и аннулирует гарантию изготовителя.
12. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ИЗДЕЛИЕ рядом с огнеопасными жидкостями или газом. Это может привести к взрыву или пожару.
13. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТРИММЕРНУЮ ГОЛОВКУ И РЕЖУЩИЙ ИНСТРУМЕНТ, отличный от указанного в комплектации изделия. Это может привести к травме, порче изделия и лишает Вас гарантии производителя.

## ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С РЕЖУЩИМ ДИСКОМ

1. СЛЕДУЙТЕ ВСЕМ ИНСТРУКЦИЯМ по установке и работе с режущим диском.
2. ПРИ КОНТАКТЕ С ОБЪЕКТОМ, КОТОРЫЙ ДИСК НЕ МОЖЕТ СРЕЗАТЬ возможен отскок изделия, что может привести к серьезной травме рук или ног. Не проводите работы при наличии людей или животных на расстоянии менее 15 метров. Если произошел контакт с **НЕСРЕЗАЕМЫМ ОБЪЕКТОМ**, то выключите двигатель и дождитесь остановки диска. После этого проверьте диск на отсутствие повреждений. Диск бракуется при наличии изменения геометрии или сколов.
3. **ОТБРОС ПОСТОРОННИХ ПРЕДМЕТОВ ДИСКОМ** - Вы можете получить травму глаз или ранение. Защита глаз, лица и ног должна быть постоянно надета при работе. Перед началом работы, очистите область работ от посторонних предметов. Не допускайте приближения людей и животных на расстояние менее 15 метров от места работы с любого направления.
4. **ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТ, ОСМОТРИТЕ ИЗДЕЛИЕ И РЕЖУЩУЮ ГАРНИТУРУ.** Не начинайте работу, если диск не установлен должным образом.
5. **ИНЕРЦИОННОЕ ВРАЩЕНИЕ ДИСКА** - вращающееся лезвие может поранить Вас или людей, находящихся поблизости. Перед любым осмотром диска, выключайте двигатель и убедитесь, что диск остановился.
6. **15-и метровая ЗОНА ОПАСНОСТИ** - посторонние могут получить травму. Держите людей и животных на расстоянии не менее 15 метров во всех направлениях.



## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ



- |                          |                               |                               |
|--------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| 1. Триммерная головка    | 8. Рычаг дроссельной заслонки | 13. Крышка и трос стартера    |
| 2. Леска                 | 9. Выключатель «Вкл\Выкл»     | 14. Топливный бак             |
| 3. Защитный кожух        | 10. Курок газа                | 15. Крышка воздушного фильтра |
| 4. Режущий диск          | 11. Предохранитель курка газа | 16. Ручка стартера            |
| 5. Защита режущего диска | 12. Рычаг воздушной заслонки  | 17. Крышка глушителя          |
| 6. Штанга                |                               | 18. Свеча зажигания           |
| 7A. Ручка «J»            |                               | 19. Ремень безопасности       |
| 7B. Ручка «U»            |                               | 20. Крышка сцепления          |

## УСТРОЙСТВА БЕЗОПАСНОСТИ

Цифра перед наименованием устройства безопасности соответствует номеру в разделе общей информации, для более простого поиска устройств безопасности.

**ЗАЩИТНЫЙ КОЖУХ (3)** препятствует отбрасыванию остатков травяной массы на оператора и производит обрезку триммерного корда до оптимальной длины.

**КРЫШКА ГЛУШИТЕЛЯ (17)** предотвращает касание руками и другими частями тела горячего глушителя.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Соберите изделие согласно инструкции. Неправильная сборка может стать причиной травмы оператора.

## УСТАНОВКА

### «J»-ОБРАЗНОЙ РУЧКИ (T283)

1. Для установки ручки на изделие Вам необходимо иметь: «J»-образную ручку (A), крепеж рукоятки (B), зажимы (C) и винты (D) (рис. 1А).
2. Установите крепеж рукоятки (B) на штанге и, следуя указаниям на этикетке (предупреждающая этикетка E), поместив с обратной стороны штанги зажим (C), закрепите их двумя винтами (D).
3. Установите «J»-образную ручку (A) в крепеж и, наложив зажим (C), закрепите двумя винтами (D).

## УСТАНОВКА

### «U»-ОБРАЗНОЙ РУЧКИ (T284)

1. Для установки ручки на изделие Вам необходимо иметь: «U»-образную ручку (A), крепеж рукоятки (B), зажимы (C) и винты (D) (рис. 1Б).

2. Установите крепеж рукоятки (B) на штанге приблизительно на 10-12 см ниже кронштейна ремня и, поместив с обратной стороны штанги зажим (C), закрепите их двумя винтами (D).
3. Установите ручку (A) в крепеж и, наложив зажим (C), закрепите двумя винтами (D).
4. Закрепите кабель рукоятки управления к штанге гибкой пластиковой стяжкой (E), как это показано на Рис. 1В.

## СБОРКА ДВУХСЕКЦИОННОГО ВАЛА

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Чтобы облегчить работу по установке режущей гарнитуры, положите изделие на скамейку или землю.

1. Поверните рукоятку (A) против часовой стрелки для ослабления крепления (Рис. 2А).
2. Плотно удерживая штангу (B), протолкните ее в крепление до появления шарика (D) в отверстии (E) (Рис. 2Б).



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Во избежание травмы, всегда выключайте изделие при установке или замене режущей гарнитуры.

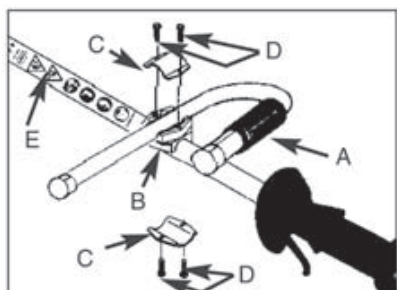


Рис. 1А

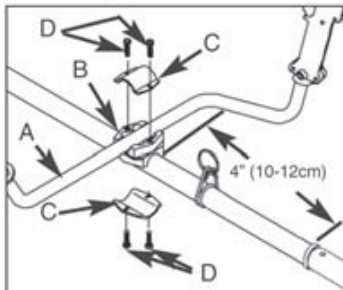


Рис. 1Б

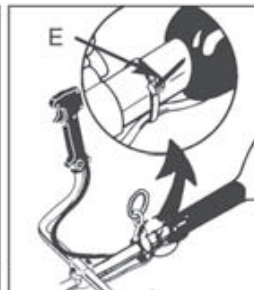


Рис. 1В

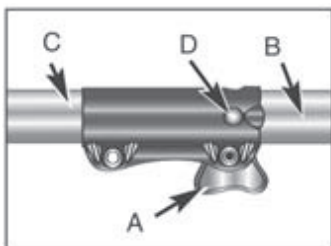


Рис. 2А

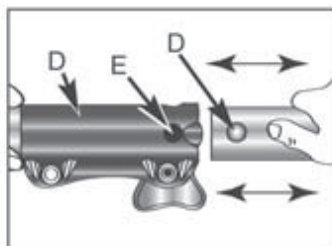


Рис. 2Б

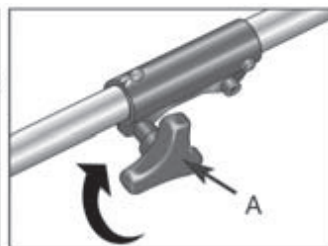


Рис. 2В

- Затяните рукоятку (А) по часовой стрелке (Рис 2В). Все дополнительное оборудование рассчитано на крепление с фиксацией с использованием одного и того же отверстия. Неправильная сборка может привести к травме оператора или поломке устройства.

## УСТАНОВКА ЗАЩИТЫ РЕЖУЩЕГО ДИСКА

- Открутите защитную чашку (А) с вала редуктора (Рис. 3А).
- Поместите защиту на место, совместив контрольные отверстия. Винты крепления (Рис. 3Б) надежно затягиваются.
- Верните защитную чашку (А) на место. Проконтролируйте, чтобы деталь крепления (С) была установлена правильно. В противном случае будет трение защиты о механизм вращения.

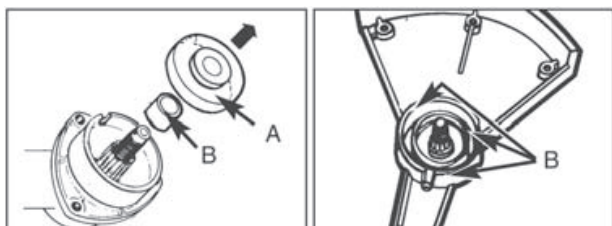


Рис. 3А

Рис. 3Б

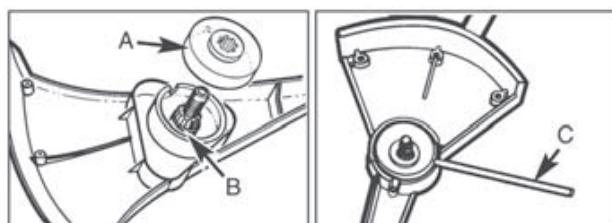


Рис. 4А

Рис. 4Б

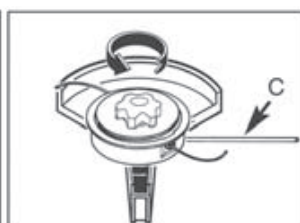


Рис. 4В

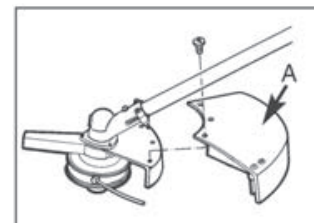


Рис. 5

## УСТАНОВКА ТРИММЕРНОЙ ГОЛОВКИ

- Установите защитную чашку (А) на вал, совместив отверстие на чашке с отверстием редуктора (В) (Рис. 4А).
- Вставив шпильку (С) в отверстие, наверните триммерную головку. Крепление триммерной головки (Рис. 4Б и 4В) затягивайте вручную!

## УСТАНОВКА ЗАЩИТНОГО КОЖУХА

Переверните изделие и установите защиту (А), как это показано на Рис. 5.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Защитный кожух должен быть установлен для контроля длины лески и защиты оператора.

## УСТАНОВКА И СНЯТИЕ ЗАЩИТЫ ЛЕЗВИЙ

- Перед установкой диска необходимо удалить защиту.
- Посмотрите на Рис. 6А и 6Б, возьмите защиту и тяните наружу до размыкания, после чего защиту лезвий можно снять.
- Посмотрите на Рис. 6В и 6Г и соберите защиту лезвий, состыковав ее.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Перед началом работы с диском НАДЕНЬТЕ толстые рабочие рукавицы.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Если изделие не используется или при транспортировке, удостоверьтесь в том, чтобы на диске была установлена защита лезвий.

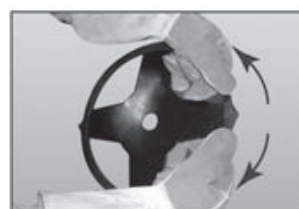


Рис. 6А



Рис. 6Б



Рис. 6В

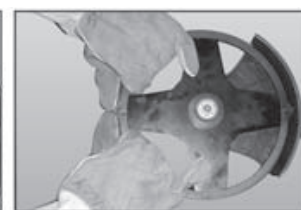


Рис. 6Г

## УСТАНОВКА РЕЖУЩЕГО ДИСКА



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НИКОГДА не используйте диск, если он поврежден, имеет зазубрины или изменил геометрию. Немедленно замените диск.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НИКОГДА не работайте изделием, если металлическая защита диска не установлена или установлена неправильно. НИКОГДА не работайте триммером со сломанной защитой режущей гарнитуры.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При установке диска надевайте прочные рабочие перчатки.

1. Для установки диска Вам понадобятся инструменты, изображенные на Рис. 7А (отвертка не поставляется): спица (В), винт (С), режущий диск (D), отвертка (Е), фланец (F), торцовый ключ (G).

2. Удалите три винта (Н). Удалите юбку (А). Используйте спицу (В), чтобы предотвратить поворот юбки при снятии триммерной головки (вращайте ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ) (рис. 7Б).
3. Оставьте спицу (В) на месте.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

УБЕДИТЕСЬ, что центральное отверстие соответствует диаметру вала редуктора.

4. Установите диск (D) с зубами, указывающими ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ, как показано на иллюстрации (рис. 7В).
5. Установите фланец (F) ПЛОСКОЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ к ножу (рис. 7В).

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Удостоверьтесь, что диск отцентрирован на валу.

6. Затяните винт (С), поворачивая его ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ торцевым ключом (G). Удалите спицу (Рис.7Г).
7. Установите шпильку (К) (Рис. 7Д). Разогните концы шпильки.

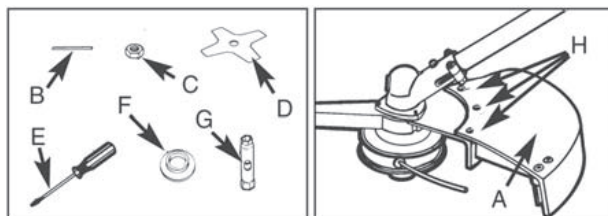


Рис. 7А

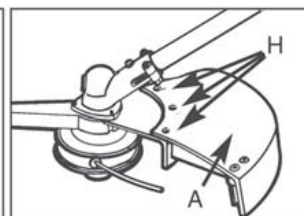


Рис. 7Б

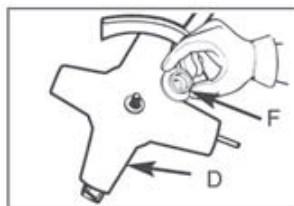


Рис. 7В

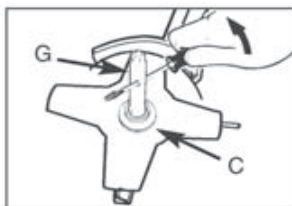


Рис. 7Г

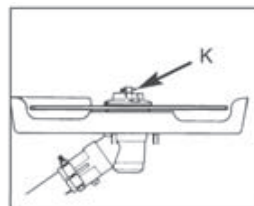


Рис. 7Д

## ЗАПРАВКА ТОПЛИВОМ

### ТОПЛИВО

Используйте неэтилированный бензин с октановым числом не ниже 92, смешанный с моторным маслом для двухтактных двигателей Champion, в пропорции 50:1. Для определения пропорций смешивания, используйте ТАБЛИЦУ ПРОПОРЦИЙ ТОПЛИВНОЙ СМЕСИ.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

*Никогда не используйте чистый бензин для заправки вашего изделия. Это приведет к поломке изделия с аннулированием гарантии изготовителя. Никогда не используйте топливную смесь, которая была приготовлена более чем 90 дней назад.*



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

*Если используется масло, отличное от поставляемого, то это должно быть масло для двухтактных двигателей воздушного охлаждения с пропорцией смешивания 50:1. Никогда не используйте для этого масло с рекомендованной пропорцией смешивания 100:1. Факт поломки двигателя, в результате эксплуатации с неправильной топливной смесью, автоматически аннулирует гарантию изготовителя.*

### СМЕШИВАНИЕ ТОПЛИВА

Смешивайте бензин и масло в специальной емкости. Используйте ТАБЛИЦУ ПРОПОРЦИЙ ТОПЛИВНОЙ СМЕСИ для обеспечения правильной смазки двигателя. Перед заправкой встряхните емкость, чтобы гарантировать правильность смеси.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

*Эксплуатация триммера с неправильной топливной смесью аннулирует гарантию производителя.*

### ЗАПРАВКА ТОПЛИВОМ



### ТАБЛИЦА ПРОПОРЦИЙ ТОПЛИВНОЙ СМЕСИ

БЕНЗИН (литры)	МАСЛО	
	(литры)	(см <sup>3</sup> )
1	0,02	20мл
4	0,08	80мл
5	0,1	100мл
10	0,2	200мл

# ИНСТРУКЦИИ ПО РАБОТЕ С ИЗДЕЛИЕМ

## ПЛЕЧЕВОЙ РЕМЕНЬ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**  
**ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПЛЕЧЕВОЙ РЕМЕНЬ, если работаете режущим диском. Присоединяйте ремень к изделию после запуска двигателя, при работе двигателя на холостых оборотах. Выключайте двигатель перед отсоединением плечевого ремня.**

1. Наденьте плечевой ремень так, чтобы лямка легла на Ваше левое плечо (Рис.8А).
2. Прикрепите ремень к кольцу на штанге изделия (Рис. 8Б).
3. Отрегулируйте длину лямки так, чтобы триммерная головка вращалась параллельно земле. Сделайте несколько проверочных движений с неработающим двигателем для проверки правильности длины лямки.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Отсоедините ремень от изделия перед запуском двигателя.

## ЗАПУСК ХОЛОДНОГО ДВИГАТЕЛЯ

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Чтобы сократить нагрузку на двигатель при старте и прогреве, подрежьте триммерную леску до 13 сантиметров (Рис. 9А).

1. Поставьте переключатель зажигания в положение «|» (Рис. 9Б).
2. Зафиксируйте рычаг газа (С): Нажмите фиксатор (А) и зажмите полностью рычаг газа (В). Теперь, надавив на фиксатор курка газа, зафиксируйте курок газа в нажатом положении (Рис. 9Б)

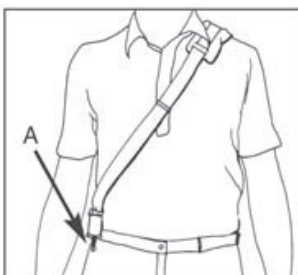


Рис. 8А

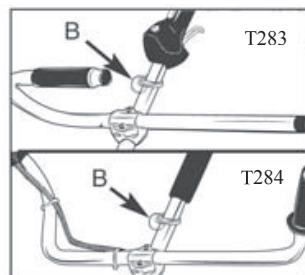


Рис. 8Б

3. Ваше изделие имеет три положения дроссельной заслонки: «Закрыто» «|»», «Приоткрыто» «|/» и «Работа» «|/|». Переведите его в положение «Закрыто» (Рис. 9В).
4. Нажмите на «Primer» (А) 10 раз (Рис. 9Г).
5. Возьмите крепко рукоятку управления и нажмите на курок газа (Рис. 9Д).
6. Вытяните трос стартера до схватывания (приблизительно 100 мм) (Рис. 9Ж). Для сильной искры необходим резкий равномерный рывок. Дерните трос стартера 4 раза.
7. Переведите рычаг управления дроссельной заслонкой в положение «Приоткрыто» (Рис. 9З).
8. Дерните трос стартера еще четыре раза, удерживая курок газа в полностью нажатом положении.

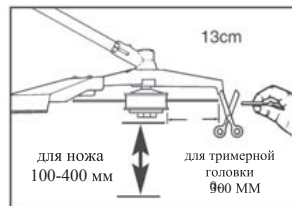


Рис. 9А

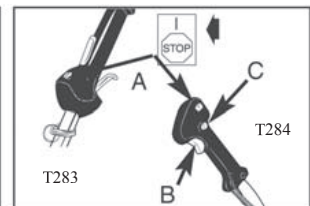


Рис. 9Б

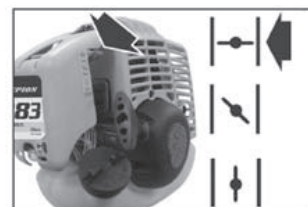


Рис. 9В



Рис. 9Г

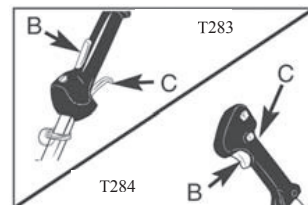


Рис. 9Д



Рис. 9Ж

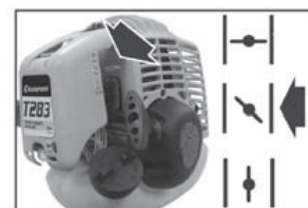


Рис. 9З

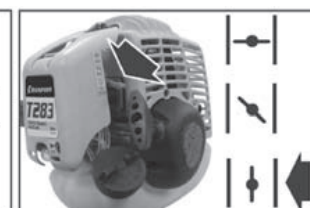


Рис. 9И

9. После старта двигателя, подождите 10 секунд, работайте в положении дроссельной заслонки в «Приоткрыто».
10. Установите переключатель дроссельной заслонки в положение «Открыто» (Рис. 9И).
11. Если двигатель не запустился, повторите пункты с 1 по 7.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

*Если двигатель не запустился, перейдите к разделу «Устранение неисправностей».*

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

*Всегда тяните веревку стартера прямо, так как натяжение веревки под углом заставит ее тереться о край отверстия. Это трение приведет к задирам на веревке и более быстрому изнашиванию. Всегда удерживайте ручку стартера при возвратном движении. Никогда не отпускайте ручку стартера из вытянутого положения веревки. Это может привести к запутыванию веревки или к поломке крышки стартера.*

## ЗАПУСК ПРОГРЕТОГО ДВИГАТЕЛЯ

1. Установите переключатель в положение «|» (Рис. 10А).
2. Переключите рычаг дроссельной заслонки в положение «N» (Рис. 10Б).
3. Нажмите и удерживайте рычаг газа.
4. Медленно вытяните трос стартера до зацепления, а дальше интенсивно дерните не более 6 раз. Рычаг газа удерживайте в положении «ПОЛНОГО ГАЗА» до полного старта двигателя.
5. Если двигатель не запустился, переведите рычаг дроссельной заслонки в положение «I ↓ I», дерните трос стартера еще не более 5 раз. Если двигатель не запустился, то вероятно произошел перелив. Подождите 5 минут и повторите процедуру при положении дроссельной заслонки «I ↓ I» и полностью отпущенном рычаге газа.

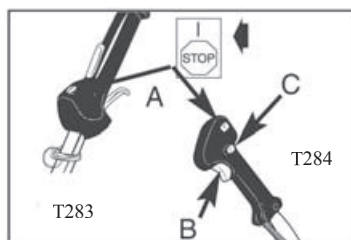


Рис. 10А

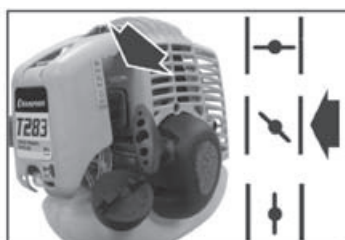


Рис. 10Б

## ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

Отпустите рычаг газа. Дайте перейти двигателю на работу на холостых оборотах. Нажмите и удерживайте кнопку выключения зажигания до остановки двигателя.

## ОБЩИЕ ПРИЕМЫ РАБОТЫ С ИЗДЕЛИЕМ

### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом работы изучите все ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, напечатанные в этом руководстве.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ/ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- ЕСЛИ ВЫ НЕЗНАКОМЫ С ПРИЕМАМИ СКАШИВАНИЯ, практикуйте движения с выключенным двигателем.
- ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТ ВСЕГДА ОЧИЩАЙТЕ ОБЛАСТЬ СКАШИВАНИЯ от канистр, бутылок, камней и т.п. Если на такой предмет наскочит режущая гарнитура, выключите изделие и исследуйте оборудование. Никогда не проводите работы поврежденным или неисправным инструментом.
- ПРОИЗВОДИТЕ СКАШИВАНИЕ НА МАКСИМАЛЬНОЙ СКОРОСТИ. Не снижайте обороты двигателя в начале или в конце кошения.
- НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ изделие не по назначению.
- НИКОГДА не поднимайте триммерную головку при кошении выше колена.
- Не производите работы в непосредственной близости от людей. Обеспечивайте расстояние минимум в 15 метров от места работы до людей и животных.
- Увеличивайте безопасное расстояние до 30 метров при использовании режущего диска.
- При проведении работ на склоне, стойте ниже выкашиваемого участка. Не работайте в местах, где Вы не можете обеспечить свою устойчивость.

### УДЛИНЕНИЕ ЛЕСКИ



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

*Никогда не используйте стальной трос или покрытый пластмассой стальной трос для вашей триммерной головки. Это может привести к серьезной травме оператора.*

Чтобы увеличить длину лески, разгоните двигатель до максимальных оборотов, после чего ударьте триммерной головкой о землю. Триммерная головка автоматически разматывает отрезок лески, а нож на защитном кожухе отрежет лишнюю часть лески (Рис. 11А).



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

*Периодически удаляйте скопленные травы под защитным кожухом. Ее скопление приводит к перегреву ведущего вала. Удаляйте накрутившуюся траву отверткой или подобным устройством (Рис.11Б).*

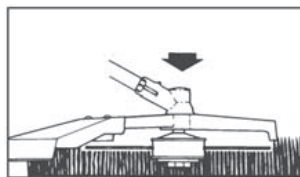


Рис. 11А

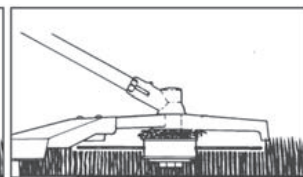


Рис. 11Б

### СПОСОБЫ РАБОТЫ

Когда Ваше изделие подготовлено должным образом, оно способно срезать сорняки и траву в любом, даже самом труднодоступном месте. Под забором или возле фундамента, вокруг деревьев или по краю дорожки. Оно может применяться для полного удаления травы до земли или для обработки отдельных участков местности.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

*Даже осторожное кошение вокруг фундаментов, кирпичных или каменных стен и т.п. приводит к ускоренному изнашиванию лески.*

### РАБОТА С ПРИМЕНЕНИЕМ ТРИММЕРНОЙ ГОЛОВКИ

Качайте изделие подобно движению серпом. Не меняйте угол наклона триммерной головки. Потренируйтесь на тестовом участке для определения высоты скашивания. Продолжайте двигаться, совершая данное движение для увеличения области скашивания(Рис.12А).



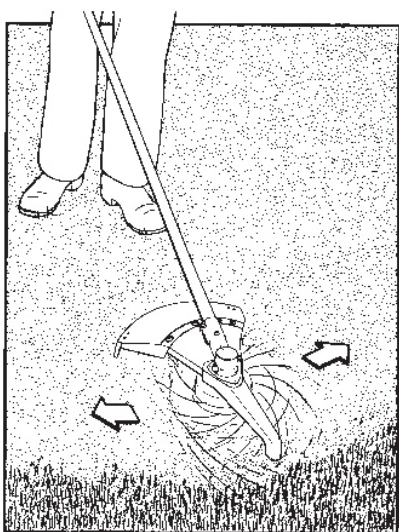


Рис. 12А

### ОКОНЧАТЕЛЬНОЕ ПОДКАШИВАНИЕ

Положение изделия должно быть прямо перед собой, с небольшим наклоном триммерной головки на оператора. Контакт лески происходит только в намеченном месте. Не двигайте изделие в направлении оператора.

### ЗАБОРЫ И ОТДЕЛКА ФУНДАМЕНТОВ

При скашивании вдоль линии забора или фундамента двигайтесь медленно, чтобы не задевать леской о преграду. При соприкосновении лески с преградой происходит ее порча и ускоренное изнашивание.

### СКАШИВАНИЕ ВОКРУГ ДЕРЕВЬЕВ

Аккуратно обкашивайте вокруг ствола, с медленным проходом, чтобы не задевать леской кору. При подходе к стволу наклоняйте немного триммерную головку вниз.

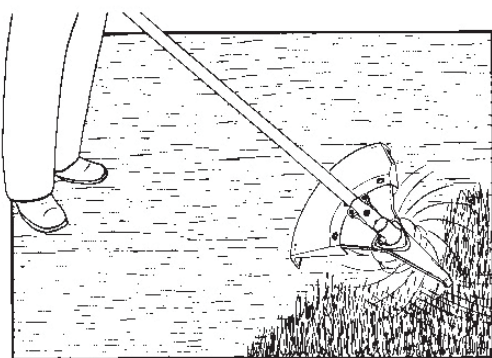


Рис. 12Б



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При выполнении процедуры **СКАЛЬПИНГА** действуйте особенно осторожно. Четко выдерживайте безопасное расстояние в 15 метров до ближайших людей и животных.

### СКАЛЬПИНГ

Скальпинг – это удаление всей растительности до земли. Чтобы выполнить эту процедуру, наклоните триммер четко выдерживая наклон. Не выполняйте данную операцию, если не уверены, что данная операция не приведет к отбросу посторонних предметов, что может стать причиной травмы оператора, посторонних людей или порче имущества (Рис. 12Б).

### НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ИЗДЕЛИЕ ДЛЯ УБОРКИ

Под уборкой подразумевается наклон триммерной головки, с целью смести посторонние предметы в сторону от прохода. Ваше изделие – мощный инструмент, и маленькие камни или другие предметы могут быть отброшены им на расстояние 15 метров и более, причиняя травмы людям и животным, а так же повреждая чужую собственность.

### РАБОТА С ПРИМЕНЕНИЕМ РЕЖУЩЕГО ДИСКА

Всегда используйте защиту глаз и лица, а так же специальную одежду при работе режущим диском.

Всегда используйте плечевой ремень при использовании режущего диска.

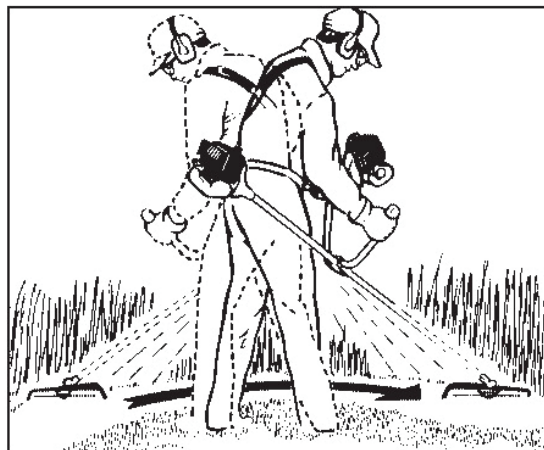


Рис. 13

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

*Перед использованием этого механизма проверьте правильность установки диска. Изучите все ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, напечатанные в данной инструкции, относящиеся к режущему диску.*

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕЖУЩЕГО ДИСКА

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕЖУЩЕГО ДИСКА ДЛЯ СКАШИВАНИЯ СОРНЯКОВ

Скашивание производится дугообразными движениями режущего диска. Скашивание является эффективным только на травянистых сорняках и легком подлеске. Не применяйте его, чтобы срезать большие, толстые деревья (Рис. 13).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

*Не используйте режущий диск для спиливания молодых деревьев.*

### СПИЛИВАНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ РЕЖУЩЕГО ДИСКА

Спиливание может производиться диском. Мы рекомендуем его использование только в подлеске и неплотных зарослях. Не рекомендуем применять его в плотных и густых зарослях.

Большой объект, типа молодого дерева, может защемить и остановить диск. Избегайте защемления диска, обращайте внимание на естественный наклон дерева и начините срез с противоположной стороны.

Если произошло защемление диска, немедленно остановите двигатель. Удерживайте триммер так, чтобы избежать изгиба или поломки диска. Для освобождения диска отодвиньте дерево, расширяя запил, и освободите инструмент.

### ОПАСНОСТЬ ОТСКОКА

ОТСКОК – это реакция изделия, возникающая при зажиме или защемлении режущего диска.

При этом изделие отбрасывается по дуге, что приводит к частичной потере управления. Это может привести к травме оператора или рядом стоящих людей.

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ИЗДЕЛИЕ С РЕЖУЩИМ ДИСКОМ ВОЗЛЕ ЗАБОРОВ, МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ОГРАД, ФУНДАМЕНТОВ И СТЕН ЗДАНИЯ.**

Защита режущего диска Вашего изделия разработана с целью сокращения вероятности отскока.

Она обеспечивает упор при резке, задерживаясь о спиливаемый объект.

Поместите молодое дерево возле упора (A), таким образом, вращающийся диск постоянно прижимает дерево к упору (A) (Рис. 14)

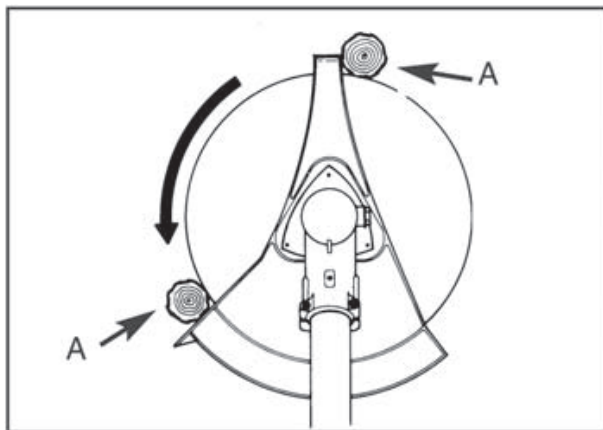


Рис. 14

# ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

## ЗАМЕНА ЛЕСКИ В ТРИММЕРНОЙ ГОЛОВКЕ

1. Поворачивайте ручку (А) по часовой стрелке, до полного выкручивания (Рис.15А).
2. Снимите шпульку (С) и пружину (D) со шпинделя (Е).
3. Выньте всю оставшуюся леску.
4. Сложите пополам отрезок лески 9.8 м для диаметра лески 2.4 мм или 2.7 мм. Полученную петлю закрепите в щели шпульки (G) (Рис. 15Б).
5. Вращайте шпульку, как показано на (Рис. 15В), поддерживая леску в напряженном состоянии, пока не останется 15 см лески.
6. Закрепите концы лески в щелях (Н) на противоположных частях шпульки (Рис.15Г).
7. Установите пружину (D) на шпиндель (Е). Вставьте каждый конец лески в глазок (J) корпуса (F) (Рис. 15Д).
8. Установите шпульку на шпиндель (Е), вытаскивая леску через глазки (J). Проконтролируйте, чтобы пружина зашла внутрь шпульки (Рис. 15Д).
9. После установки шпульки на место, надавите на нее для сжатия пружины. Теперь потяните одновременно за оба конца лески, чтобы вытянуть ее из глазков (Рис. 15Ж).
10. Продолжайте вытягивать леску до тех пор, пока шпулька не заблокируется. Закрепите шпульку, закрутив на шпиндель ручку (Рис. 15З).
11. Отрежьте лишнюю леску, выше 13 см от шпульки. Это минимизирует нагрузку на двигатель при старте и прогреве (Рис.15Е).

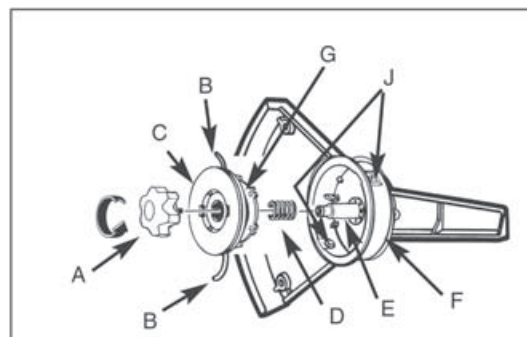


Рис. 15А

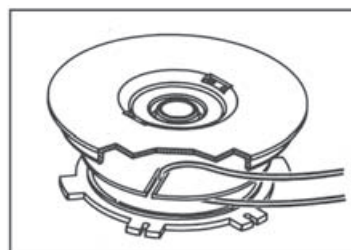


Рис. 15Б

- А. Ручка
- В. Леска
- С. Шпулька
- Д. Пружина
- Е. Шпиндель
- Ф. Корпус
- Г. Щель на шпульке
- Н. Щель
- Ж. Глазок

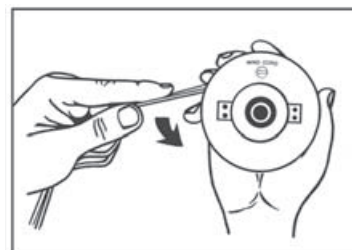


Рис. 15В

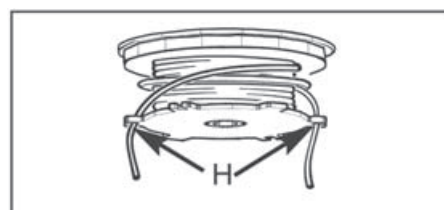


Рис. 15Г

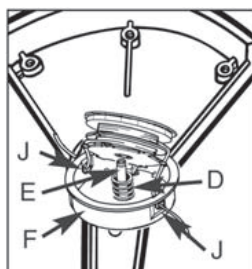


Рис. 15Д

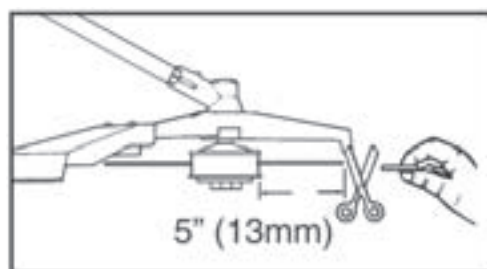


Рис. 15Е

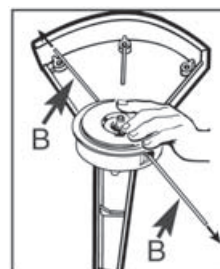


Рис. 15Ж



Рис. 15З

## ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Никогда не работайте триммером без воздушного фильтра. Пыль и грязь будут попадать в двигатель, что приведет к его поломке. Держите воздушный фильтр чистым!

## ЧИСТКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

1. Нажмите на язычок на крышке воздушного фильтра (A), удалите крышку (B) и выньте фильтр (C) (Рис. 16)
2. Вымойте фильтр мыльной водой. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ БЕНЗИН!
3. Просушите воздухом фильтр.
4. Установите фильтр на место.

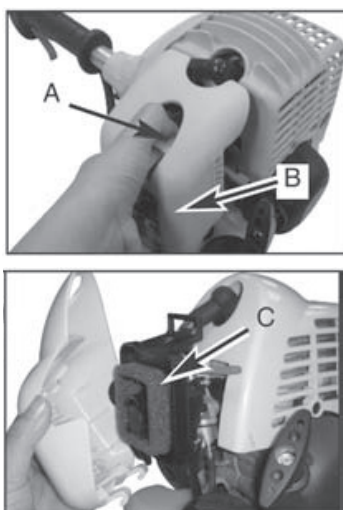


Рис. 16

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Замените фильтр, если он протерся, порвался или не может быть очищен.

## ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Удалите крышку топливного бака (Рис. 17А).



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Удалите топливо из бака перед началом этой процедуры. Открывайте крышку медленно, чтобы выпустить давление, которое, возможно, сформировалось в топливном баке.

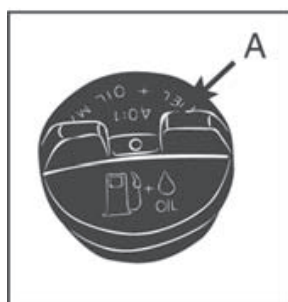


Рис. 17А

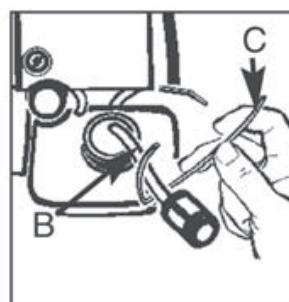


Рис. 17Б

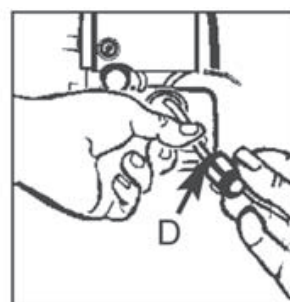


Рис. 17В

1. Согните кусок мягкого провода. Откройте топливный бак и цепляйте проводом топливопровод. Вытяните топливопровод к горловине и, захватив его пальцами, достаньте (Рис. 17Б).
2. Скручивающим движением отсоедините старый фильтр (Рис. 17В).
3. Замените топливный фильтр (D).

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Никогда не работайте триммером без топливного фильтра. Это может привести к поломке триммера.

## НАСТРОЙКА КАРБЮРАТОРА

Карбюратор был оптимально настроен на заводе. Если необходима регулировка карбюратора, обращайтесь, пожалуйста, в ближайший авторизированный сервисный центр.

## СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ

1. Промежуток свечи зажигания = .025» (.635mm) (Рис. 18).
2. Закрутите свечу с усилием (12 - 15 Н\*м). Подключите колпачок свечи зажигания.

## ЗАТОЧКА РЕЖУЩЕГО НОЖА

1. Извлеките нож (A) из защиты триммерной головки (B) (Рис. 19)
2. Положив нож на верстак, произведите его заточку плоским напильником, сохраняя угол заточки.

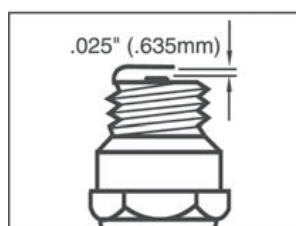


Рис. 18

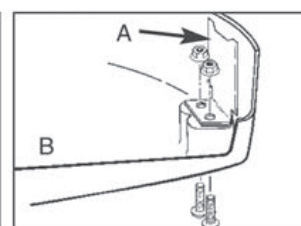


Рис. 19

## ХРАНЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

*Отказ следовать этим инструкциям может привести к формированию осадка в карбюраторе, затрудненному запуску или поломке после хранения.*

1. Выполните все пункты, рекомендованные в главе Техническое обслуживание данного руководства.
2. Очистите корпус изделия, поверхность штанги и режущей гарнитуры.
3. Слейте топливо из топливного бака.
4. Заведите двигатель и позвольте ему работать до тех пор, пока он не остановится, чтобы удалить топливо из карбюратора.
5. Дайте двигателю остыть (приблизительно 5 минут).
6. Используя ключ свечи зажигания, удалите свечу зажигания.

7. Залейте 1 чайную ложку чистого масла для двухтактных двигателей в камеру сгорания. Потяните медленно веревку стартера, чтобы покрыть маслом внутренние поверхности цилиндра. Установите свечу зажигания.
8. Храните изделие в сухом месте, далеко от источников пламени, типа печи, газового бойлера, газовой сушилки, и т.д.

## ВОЗОБНОВЛЕНИЕ РАБОТЫ

1. Удалите свечу зажигания.
2. Несколько раз интенсивно дерните веревку стартера, чтобы удалить лишнее масло из камеры сгорания.
3. Обслужите свечу или установите новую свечу зажигания.
4. Подготовьте триммер к работе.
5. Заправьте топливный бак правильной топливной смесью. Смотрите раздел ЗАПРАВКА ТОПЛИВОМ.

## НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

<i>ПРОБЛЕМА</i>	<i>ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА</i>	<i>КОРРЕКТИРУЮЩЕЕ ДЕЙСТВИЕ</i>
Изделие не запускается или глохнет после запуска.	Неправильные стартовые процедуры.	Следовать инструкциям в Инструкции по эксплуатации.
	Неправильная регулировка смеси карбюратора.	Отрегулировать карбюратор в авторизованном центре технического обслуживания.
	Загрязненная свеча зажигания	Обслужить свечу или заменить.
	Забился топливный фильтр.	Заменить топливный фильтр.
Двигатель не развивает мощность	Неправильное положение рычага управления дроссельной заслонкой.	Установить в положение «Работа»
	Грязный воздушный фильтр.	Удалить, очистить и установить фильтр.
	Неправильное регулирование смеси карбюратора	Отрегулировать карбюратор в авторизованном центре технического обслуживания.
Нет мощности под нагрузкой.	Неправильное регулирование смеси карбюратора	Отрегулировать карбюратор в авторизованном центре технического обслуживания.
Изделие чрезмерно дымит.	Неправильное регулирование смеси карбюратора	Отрегулировать карбюратор в авторизованном центре технического обслуживания.
	Неправильная топливная смесь.	Использовать должным образом смешанное топливо (смесь 40:1).

# **С**ЧАМПИОН®

*Power & force*

**Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию отдельных деталей без предварительного уведомления.**

**После прочтения инструкции сохраните ее в доступном надежном месте.**

**Архангельск** (8182)63-90-72  
**Астана** +7(7172)727-132  
**Белгород** (4722)40-23-64  
**Брянск** (4832)59-03-52  
**Владивосток** (423)249-28-31  
**Волгоград** (844)278-03-48  
**Вологда** (8172)26-41-59  
**Воронеж** (473)204-51-73  
**Екатеринбург** (343)384-55-89  
**Иваново** (4932)77-34-06  
**Ижевск** (3412)26-03-58  
**Казань** (843)206-01-48

**Калининград** (4012)72-03-81  
**Калуга** (4842)92-23-67  
**Кемерово** (3842)65-04-62  
**Киров** (8332)68-02-04  
**Краснодар** (861)203-40-90  
**Красноярск** (391)204-63-61  
**Курск** (4712)77-13-04  
**Липецк** (4742)52-20-81  
**Магнитогорск** (3519)55-03-13  
**Москва** (495)268-04-70  
**Мурманск** (8152)59-64-93  
**Набережные Челны** (8552)20-53-41

**Нижний Новгород** (831)429-08-12  
**Новокузнецк** (3843)20-46-81  
**Новосибирск** (383)227-86-73  
**Орел** (4862)44-53-42  
**Оренбург** (3532)37-68-04  
**Пенза** (8412)22-31-16  
**Пермь** (342)205-81-47  
**Ростов-на-Дону** (863)308-18-15  
**Рязань** (4912)46-61-64  
**Самара** (846)206-03-16  
**Санкт-Петербург** (812)309-46-40  
**Саратов** (845)249-38-78

**Смоленск** (4812)29-41-54  
**Сочи** (862)225-72-31  
**Ставрополь** (8652)20-65-13  
**Тверь** (4822)63-31-35  
**Томск** (3822)98-41-53  
**Тула** (4872)74-02-29  
**Тюмень** (3452)66-21-18  
**Ульяновск** (8422)24-23-59  
**Уфа** (347)229-48-12  
**Челябинск** (351)202-03-61  
**Череповец** (8202)49-02-64  
**Ярославль** (4852)69-52-93

Единый адрес для всех регионов: [сnp@nt-rt.ru](mailto:сnp@nt-rt.ru) || [www.champion.nt-rt.ru](http://www.champion.nt-rt.ru)